



Vorlage für physische Personen	Modulo per persone fisiche
Wichtig! Das Gesuch muss vollständig ausgefüllt bzw. angekreuzt werden und muss unterzeichnet sein.	Avviso importante! La domanda va compilata e contrassegnata (ove pertinente) in tutte le sue parti e deve essere firmata
ANTRAG UM AUFNAHME IN DAS VERZEICHNIS VON ÜBERSETZERN/ IN- NEN DER STIFTUNG MUSEION. MUSEUM FÜR MODERNE UND ZEITGENÖSSISCHE KUNST	DOMANDA DI ISCRIZIONE NELL'ELENCO DEI TRADUTTORI /TRICI DELLA FONDAZIONE MUSEION. MUSEO DI ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA
Abschnitt Daten	Sezione dati
Nachname, Name	Cognome, nome
Geburtsort und -datum	Luogo e data di nascita
Arbeitsadresse	Indirizzo del domicilio professionale
PLZ und Ort	CAP e località
Telefon Mobiltelefon	Telefono Tel. Cell.
E-Mail	E-mail
Internetseite	Sito Internet
Steuerkodex	Codice fiscale
MwSt.-Nummer	Partita IVA
Abschnitt Erklärungen	Sezioni dichiarazioni
Der/die Unterfertigte erklärt gem. Art. 46 des D.P.R. vom 28 Dezember 2000, Nr. 445 unter eigener Verantwortung und in Kenntnis der Bestimmungen des Art. 76 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 sowie der sich daraus ergebenden strafrechtlichen Folgen bei un- wahren Angaben:	Il/la sottoscritto/a dichiara ai sensi dell'art. 46 D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000 sotto la propria responsabilità e consapevole di quanto di- sposto dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e delle conseguenze di natura penale in caso di dichiarazioni mendaci:



<input type="checkbox"/> das Fehlen von Unvereinbarkeitsgründen, die die Erbringung von Übersetzungsleistungen für die Stiftung Museion. Museum für moderne und zeitgenössische Kunst ausschließen	<input type="checkbox"/> la mancanza di cause di incompatibilità a effettuare il servizio di traduzioni per la Fondazione Museion. Museo di arte moderna e contemporanea
<input type="checkbox"/> Voraussetzungen <input type="checkbox"/> <u>Studientitel:</u> Universitätsabschluss im Fach Übersetzen und/oder Dolmetschen oder in Geisteswissenschaften und <input type="checkbox"/> <u>Berufserfahrung:</u> Erfahrung als Übersetzer/in von Fachtexten kunsthistorischen/kulturellen Inhalts, bestenfalls mit Schwerpunkt (oder erwünscht) im zeitgenössischem Bereich (Angabe der veröffentlichten Texte...) von mindestens zwei Jahren	<input type="checkbox"/> Requisiti d'accesso <input type="checkbox"/> <u>Titolo di studio:</u> Diploma di Laurea in traduzione e/o interpretariato o in materie umanistiche e <input type="checkbox"/> <u>Esperienza lavorativa:</u> Esperienza come traduttore di testi di carattere storico-artistico/culturale, preferibilmente sull'arte contemporanea (indicare le traduzioni pubblicate) di almeno 2 anni;
Bezeichnung des Studientitels: ausgestellt am von (Institut samt Anschrift): mit der Benotung:	Denominazione del titolo di studio: rilasciato il da (Istituto con indirizzo): con la votazione:
Gesetzliche Dauer des Studiengangs: <input type="checkbox"/> 3 Jahre <input type="checkbox"/> 4 Jahre <input type="checkbox"/> 5 Jahre	Durata legale del corso di laurea: <input type="checkbox"/> 3 anni <input type="checkbox"/> 4 anni <input type="checkbox"/> 5 anni
Sprachkombination, Fachgebiet:	Combinazione linguistica, specializzazione di traduzione:
Anlagen	Allegati
Dem Antrag sind folgende Bescheinigungen beizulegen, ansonsten folgt der Ausschluss vom Verfahren:	Alla domanda è da allegare la seguente documentazione a pena di esclusione:



Ausbildungs- und Berufscurriculum, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate;

Kopie des gültigen Personalausweises.

Curriculum formativo e professionale, sottoscritto ed aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi;

fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità.

Datum/Data

Unterschrift/Firma